

Jan 8

MISSION ÉVANGÉLIQUE DE L'INDO-CHINE FRANÇAISE

(Christian and Missionary Alliance)

IMPRIMERIE DE LA MISSION

WM. C. CADMAN  
MISSIONNAIRE

Rue de la Citadelle

Hanoi, le 5th January, 1924

Rev. D. I. Jeffrey  
Tourane, Annam

Dear Mr. Jaffray,

Mrs. Cadman and I wish to take this opportunity to send you and Mrs. Jeffrey and Ruth junior our heartiest NEW YEAR'S GREETINGS. May this be a truly blessed year for you all in your own lives and in the lives of those around you.

Your letter of the 17th is before me. The booklets were printed for Mrs. Irwin in due course. Am very glad that the New Testaments came in handy. Next week I will attend to sending further literature, and will speak to Martin regarding sending more New Testaments.

I note the mistakes that you have noticed. There is only the accent that is missing that counts, and most probably that is also printed in most of the books. I looked through the passages regarding the insertion of the "new." No, the standard versions, the English Revised, the American Revised, the New Union Chinese, The original latest Greek, etc., do not print "new" as the saying of Jesus, although most of them refer to it in the margin. Yes, I quite see the force of what you say as to it being best to have put it in, but then we should follow the versions commonly accepted, and also the original. I would have it put in a foot-note as in some of the versions.

But to me the whole crux of the matter is that some future day our Indochina work should have its Bible translated direct from the original languages. There is always a loss of exactness by translating from a translation, however good the latter may be. Mrs. Cadman feels with me in this matter. But as to what you say regarding the lack of uniformity in the use of terms for the same original word. That applies in all translations, and synonyms are frequently used and permissible.

We are delighted that you are going through this new translation, and trust sincerely that you will continue, tabulating all your corrections and suggestions. The Bible School teachers are the ones who have to deal most of all in comparing the Scriptures, analysis, etc. But I personally do feel that the next revisers should work more from the Greek and the Hebrew.

**MISSION ÉVANGÉLIQUE DE L'INDO-CHINE FRANÇAISE**

(Christian and Missionary Alliance)

IMPRIMERIE DE LA MISSION

Rue de la Citadelle

Hanoi, le Thurs., Jan. 17, 1924

Rev. D. I. Jeffrey  
Men's Bible School  
Tourane, Annam

Dear Mr. Jeffrey,

Many thanks for your letter of the 9th inst. Am very glad that Mrs. Te and Miss Diep arrived safely in Touane.

On the ex. com. it was expressly mentioned that Mrs. Te's support was to be on the same basis as Mrs. Quoc's, and on that condition I have sent her down to Tourane. Therefore to this end I expect to put her travelling exps. down to the mission account in Hanoi. There has hitherto been no question about this matter, and your present letter is the first we have heard to the contrary.

The matter of Co Diep's support is being taken up by the Christians here. In her case an appeal can be made for her support, and a subscription list is being gotten out for circulation.

As to her being sent. It appears hasty and open to much criticism. This I foresaw, but all the same, after quietly considering everything involved, thought it best to send her. Women's work in Tonkin is practically nil, and this is largely because we have no trained-Biblewomen. The Women's School needs suitable pupils to make a start with. In Tonkin there are no other women in sight as probable students. These three points led largely to her being sent down. In addition, Miss Frost's letter came after she had left Haiphong, and this letter was the FIRST intimation we had that new students were not wanted this school year.

The matter of students' support seems to me to be a difficult one. It cannot be expected that the missionaries should personally assume their support, and if the LORD does not put it upon the hearts of the people at home and the native church, that is what it means.

This is all that occurs to me at this time. Am praying about your Bible School funds, and considering just what request to make, or rather how to express that request for prayer in the Call. Mrs. Cadman joins with me in sending our most cordial greetings to you all, and we are looking forward to meeting again at the native conference.

Yours in HIM,

W. C. Cadman

*Harden not yourselves*

W. C. CADMAN  
MISSIONNAIRE

MISSION ÉVANGÉLIQUE DE L'INDO-CHINE FRANÇAISE

(Christian and Missionary Alliance)

IMPRIMERIE DE LA MISSION

Rue de la Citadelle

Hanoi, le 29 Jan. 1924

Dear Mr. Jeffery

I am telegram re. Luoi's brother came last night & I immediately paid a visit of enquiry. He brother had been taken to Hospital with very high fever and died there at 1 o'clock yesterday afternoon (Monday). I enquired whether they had wired news of death & they said no. I told them they should have done so. & they said they would. However I did not trust them & so Mr. C. took telegram to post office at 10 p.m., just before closing, so Mr. Luoi will know today.

I enquired as to whether Mr. Luoi was needed in any way - & his nephew & brother's employer said he was not. The funeral is at 10.30 this morning. I am sorry I cannot go as I have a bad cold & cough & only go out when absolutely obliged. I will send Mr. Thai as he can write particulars to Mr. Luoi.

I would like to know just what standing Luoi & Lê got in the exam, therefore will you be so kind as to send in next letter?

Trusting Mr. Jeffery & little family with you self are keeping well, & happy in the Lord,

Yours in Christ

Wm. C. Cadman

P.S. - Have you anything for next "Call?" We are joining you in faith & prayer for school finances. Owing to a letter containing big bill being sent out I am having a really hard time financially. I have still two more days to go - & then if God does not meet prayer - we will be up against it. (W.C.)

MISSION ÉVANGÉLIQUE DE L'INDO-CHINE FRANÇAISE

(Christian and Missionary Alliance)

IMPRIMERIE DE LA MISSION

Wm. C. CADMAN  
MISSIONNAIRE

Rue de la Citadelle

Hanoi, le 21 Mai, 1924

Dear Mr Jeffs

Your telegram asking loan arrived last night. This a.m. bank has sent me. I have 300,000, & I have also sent you telegram to that effect.

Owing to fluctuations exchange & many heavy bills soon falling due, I have need of all ready money, therefore I telegraphed "remboursable vingt jours." I trust this will be possible, but any way repay as soon as possible.

Trusting all is well

Yours in H

W. C. Cadman

Pardon pencil. I have a hip blister on my right hand & so cannot stop typewriter & hold pencil properly.



MISSION ÉVANGÉLIQUE DE L'INDO-CHINE FRANÇAISE

(Christian and Missionary Alliance)

IMPRIMERIE DE LA MISSION

WM. C. CADMAN  
MISSIONNAIRE

Rue de la Citadelle

Hanoi, le 21st April, 1924

Rev. D. I. Jeffrey  
Tourane, ANNAM

Dear Mr. Jeffrey,

Many thanks for your letters of 12th and 17th inst. I will attend to the paying of the account with Mr. Martin, and also enter personal items to my credit and debit as you have written.

As to the telegrams exchanged. The matter as far as I am concerned is like this. I do not like meddling with other peoples mss., and making even grammatical changes unless absolutely forced to. I looked roughly through the Bible mss., and then passed them on to Mr. Khoi who was working with Mrs. Cadman. An hour later I went to see how things were going and found that whole lines of mss. on one page had been changed. I considered this as going too far, and to my mind although perhaps the old rendering was no AA "A One", yet it was good enough. I argued the matter with Mrs. Cadman who with Mr. Khoi then pointed out two passages in Mr. Thua's Bible Teaches mss. (particularly last par' first page and a par. second page) which are certainly far from INTELLIGIBLE, as I had to admit. But I then said at once, yes, but how do you know just what Mr. Thua's thought is there? HOW CAN YOU CHANGE IF YOU DO NOT UNDERSTAND? This is what called forth my telegram to you. Now as to this particular mss of what the bible teaches. We have both the English and French of this book, but unfortunately not the Chinese. This adaptation by Mr. Thua, to my mind, is not a very good one, and I am sure to most readers is not sufficiently clear. Read over this and put yourself in the place of an ordinary reader. Dr. Torrey's material is too good, too spiritual to be lightly dealt with. I would greatly appreciate it if you people in Tourane would carefully go over Mr. Thua's mss. and "lift it up." We have all our work cut out up here at present and naturally you folk would prefer to do the revision yourselves instead of us. I am willing to have Mr. Khoi go through all the mss. with MYSELF as we read the proofs for printing, and I will see that no liberties are taken.

We are inserting so far three items, mostly taken from the "Bonne Revue." The first is "Howe we got our Bible," but

written as an article and not academic in any way. Then we have taken the first chapter of Boun's book, "The Power of Prayer," from both English and Chinese, entitled "XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX" "Men of Prayer Needed," which seems good for our budding preacher than a chosen sentence thought for each day with a suitable Bible reference. Mr. Grupe has sent several sermon outlines, and I may insert one from the French "Predicateur." I would not put that paragraph in about the Roman church burning Bibles. It is good and true, but I feel we must have a periodical of a high tone spiritually and Biblically, and for at least the time being let us continue to give positive teacher. There are one or two other itmes in current French religious journals that are Biblical and may be used for filling in. I have purposely not started giving spiritual outlines of Paul's epistles as I think that with what we have this first number is rather on the heavy side as regards straight teaching. This first number will make fifty pages same size as "Bonne Revue." and same kind of smooth white paper. The production costs will be at least one hundred dollars for five hundred copies, but we must be prepared to drop heavily for the first issue. We have need of lots and heaps of faith for a good circulation. You mention taking only one hundred in Touraine. I sincerely trust that this our biggest church will do much better than that.

This is suppose to be a holiday and rest day here, but I have first rushed off this letter so that you will understand what is being done up here. Would you be willing for me to have a special feature for women and one for children?

Will most likely go tomorrow morning and ask for the needed authorization. Sometimes the mss. is kept for over a month for the first number, and it is for this reason I asked you if you could send on copies, or better duplicates of the mss. you have sent.

Now this is all. There is time to include the S.S. lessons, but I cannot promise that this number will be out ~~before~~ before the first Sunday of May. This will depend on the officials. There is a new man acting as "interim," and I do not know him. With kindest regards to one and all, with prayers for GOD'S blessing upon this new venture,

Yours in HIM,

W. L. R.

Pardon I not  
reaching  
C

Just had three days of  
splendid meetings  
in Hampton

17th May,

4

Mme. E. F. Irwin  
Tourane, Annam

Dear Mrs. Irwin,

Many thanks for your mss. of the June S.S. which came to hand yesterday. But I notice that these lessons are just double as long as usual, making 508 lines instead of the 257 for May. However we will go ahead and print the usual booklet, and I will look through Leviticus in order to see what we can do about printing the ~~main~~ verses of the lesson. But this is all right for your private booklet, which will most likely make sixteen pages. But the same does not apply to the new mag.

The insertion of the June lessons in their present form is impracticable. I am sending you proofs of the May lessons which make FIVE fully packed pages. I know it will mean much additional work, but I feel sure you will be willing to do this in order to make this new mag. harmonious as a whole and not overbalanced by the S.S. lessons. That is, could you go through your June mss. and cut down to a page a lesson? I would be very grateful if you could do so right away and send result immediately to Tonkin for us to set up in type and make stereotypes from. You see our type is very limited and we simply cannot print a book of over twenty pages without having to make stereotypes of some of the pages in order to help out with the type.

Now that we have the size of the page, the type to be used, we will know just how much material we can handle per issue. When there is an extra Sunday in the month and thus the S.S. lessons make nine pages, we will print the ninth on the ~~back~~ inside of the back cover. I trust you will help out in this and do your best.

I am asking Mr. Jeffrey to talk over matters as he may also have suggestions along this line.

This is all at this time. Many thanks for your kind invitation to Tourane. Our last absence was too long and we have had nothing but trouble ever since. If we had a trained evangelist and his wife here it would make a lot of difference and we could leave now and then. But it is otherwise!

Mrs. Cadman joins with me in sending our cordial greetings to one and all.

Yours in HIM,

MISSION ÉVANGÉLIQUE DE L'INDO-CHINE FRANÇAISE

(Christian and Missionary Alliance)

IMPRIMERIE DE LA MISSION

W.M. C. CADMAN  
MISSIONNAIRE

Rue de la Citadelle

Hanoi, le 17th May, 1924

Dear Mr. Jeffrey,

Many thanks for your three letters, two containing mss. and one containing mandat for \$15.00. I have for the time being filed away the mss. for the No. 2 issue of the T.K.B. No, I rather think it wisest for you to be content with what you already have without increasing material by adding a serial on the "Life of Christ." Will read through Mr. Phan's material and return with opinion.

The copy of letter sent to Mrs. Irwin by this mail will explain itself. IT IS IMPERATIVE that she be able to write these so that they will not make more than a LESSON A PAGE. Otherwise our press cannot bear the increased probable loss on this mag., and also the S.S. lessons overbalance all the other material. But it is to my mind IMPERATIVE to have the S.S. lessons in.

As this mag. is assuming shape so it appeals to me that we have fixed a price far too cheap. It should be \$1.00 yearly, thus giving us 15c. per copy for printing expenses. The present size of type page costs \$1.00 to set up and distribute. Thus every issue of five hundred is going to cost us at least \$90 to print. 500 full subs. at 7c. gives \$35, but at 15c. gives us \$75, thus the loss will not be so great. But I do not expect 500 subs. One missionary sent me a subs. for one copy for his station when the new mag. appears! I mention this in passing. Of course there has to be education along lines of developing the use of lit. on the different stations. In the natural I cannot see fifty subs. for Tonkin. Our hope must be in the LORD, and then in Cochinchina where they seem to have more zeal along this line, and more money. But you see the point about keeping material down and not increasing, and perhaps raising the subs. to \$1.00. If you agree to this new proposition of \$1.00 per year, or even 75c. write and consult the other and telegraph Hanoi at once.

I am herewith sending sketch of the proposed cover. It is not famous but the best sofar. Perhaps others in Tourane have better suggestions. The sign and mottoe of the Alliance are all that have suggested themselves to me as likely to go through without criticism and opposition.

Add your suggestions or send new sketches and return to reach Hanoi by the latest next Saturday. We are going ahead with these details while waiting for the government authorization.

Now must close and get down to business again. Mrs. Cadman joins with me in sending our kindest regards to Mrs. Jeffrey and Ruth and yourself. May GOD bless the school as the students take their exams.

Yours in HIM,

*W. C. Cadman*

*P.S. At a \$1.00  
this mag. will  
stand better  
chance to  
become self-  
supporting  
Will you send  
me Jeffery's  
Chinese article  
on how we can  
run through &  
see if practical  
in Annam?*



There is much more that could be written along these lines, but then it is best to wait till this translation has been tested by long usage. But it is just fine to be able to turn with confidence to a passage and know that your thought as from the standard versions is right there in the Annamese. Also I find it is an easy book for pulpit work, is it not?

We trust you have had a most enjoyable Xmas. and New Year's time at Tourane. Here in Hanoi we have had something doing all the time. We gave lawn parties on the two actual days of holiday making, having croquet and tennis and half-a-dozen other games to keep the people amused. We surely got lots of people out, and pray that GOD will bless in making the people more accustomed to us and so more open to the Gospel.

Mr. Martin is preaching for us tomorrow night. He has returned in very good spirits, and is more spiritual than I have ever known him to be. He has surely been through the furnace of persecution and trial, libellous confidential letters being circulated, menaces made if he dared return to Hanoi, etc., and again etc. Pray that GOD will bring a true spirit of repentance into our midst. Until Mrs. Cadman and I see some sign of sincere repentance there is going to be nothing doing as far as we are concerned. I loathe and detest with all my being what I have seen taking place here, and if the half of it had been done in the Alliance I would not rest till we were purged of it. Pardon my thus writing. I try to guard myself from this, but it is difficult at times not to come out and express one's convictions.

You will note the reports enclosed herein, and which are the occasion of this letter. This has been a BANNER YEAR for the Hanoi Press, both in the fact that over ten million pages have been printed, and also in that we have been able to make such a good profit on the Bible So. work and still be able to compete with the other printers. There is a goodly balance in hand, but this will soon be swept away by the fact of our having from now on to print editions for the mission, such as "Pilgrim's Progress, JESUS' RETURN, etc. Therefore we need prayer that GOD will send us in money for the press the latter half of this year. It is wonderful the way HE has met all the way along, and without special appeals. Also from year to year we have been able to substantially add to our capital account and thus more adequately equip ourselves. I would like to trust the LORD to buy a folding machine this year, and perhaps add a small motor also.

The "Call" account shows a deficit, but if the subscription list keeps up this year this will be turned into a profit at the end of the year. Then perhaps we can pull ourselves out of the rut by changing the form and appearance of the "Call," and have new pictures made for the front. If you have anything very special for the "Call" you will still have time to send it as most likely we will not be able to start on it before the end of next week. Now must close and not start another page. Again expressing our best New Year's wishes to one and all, Yours in HIM, Mrs. C. Cadman

May 10  
MISSION ÉVANGÉLIQUE DE L'INDO-CHINE FRANÇAISE

(Christian and Missionary Alliance)

IMPRIMERIE DE LA MISSION

Wm. C. CADMAN  
MISSIONNAIRE

Rue de la Citadelle

Hanoi, le 19th May, 1924

Rev. D. I. Jeffrey  
Wuxhaw Tourane

Dear Mr. Jeffrey,

Before filing your letter of the 12th inst. away I notice that there are still one or two outstanding matters.

I have just made out the slip for your receipt book. I have made the name of your school the "Thánh-Kinh Nam-Học-Hiệu." The "Thần-Đạo" stands for theology, and is really taken from the names of the theological seminaries in China, and most of them are just what we want to differentiate ourselves from! Therefore have thought it best to stick to the distinctive term of Bible School. One of your names "Kinh-Thánh Học Trường" is the colloquial equivalent, but the fashion is to give character names to societies, schools, etc. Without doubt in the course of time you will find the name adopted much the best. The "Nam" will be changed to "Nữ" for the Women's School.

We will but print 250 receipts and make up in a regular book, numbered as usual. Then afterwards you can change to suit yourself.

I have balanced your account for literature, and given Mrs. Cadman \$7.02 off of her account with Mrs. Jeffrey, and she tells me there is still 62c. due on that account, but that she will herself write Mrs. Jeffrey later on.

I will write Mr. Jeffrey for the different books he wishes translated into Annamese. I have already asked you if you can send me his "Revelation." From my point of view the T.K.B. cannot demand much sale if we make it too heavy with straight teaching. Therefore my own part will be to put in lighter material that I think will be interesting to the ordinary reader. The ~~Thoughts~~ "Thoughts," "How we got our Bible" and "Bounds" will continue for several issues. I can quite see that the difficulty with this magazine will not be want of material but the selection of the right material.

Now must close. With kindest regards to one and all in Tourane,

Yours in HIM,

W.C. Cadman

*D. I. Jeffers*  
*Kindly show*  
*to ladies*  
*for mission*

MISSION ÉVANGÉLIQUE DE L'INDOCHINE FRANÇAISE

(Christian and Missionary Alliance)

IMPRIMERIE DE LA MISSION

WM. C. CADMAN  
MISSIONNAIRE

Rue de la Citadelle

Hanoi, le 3rd June, 1924

Dear Fellow-Missionaries,

Owing to a few sentences in a letter just received, I feel that it is only right for me to presume to write a few lines in a general way as to the situation of the mission and its work in this land.

Six weeks ago I sent in an application to the government to ask authorization to publish a Bible Review in Annamese, in my letter binding ourselves to a strictly religious magazine and to a strict observance of the press laws of this country. The official who received me said he thought there would be no difficulty whatever, and the application was merely a formality. Suddenly all the newspapers published the account of the meeting of the "Conseil de Gouvernement." This account was supplied by the delegate from Hue, and in it he wrote absolutely from a political point of view. First he revealed that the government itself was against this review, then he brought out the fact that M. Cadman (of course meaning the mission,--this is the French way of doing things) was a foreign pastor and as such had no rights, that it was not because he was a pastor but because he was a foreigner, that if he was a French pastor nothing would be said. From this he mentioned his personal experiences on his election tour in Annam, saying how he had met twenty-five pastors (!) seemingly like well-trained officers than pastors. Then he mentioned their evil propaganda, then how dangerous it was to have this American invasion under the guise of religious activity, merely a cloak for political activities. Then he called on the government to put a limit on these evil activities, closing by saying that it was best to be frank and open. I quote the foregoing from memory.

This gentleman, M. De Monpezat, is not interesting as to his private capacity, but apparently is a close friend of the Catholic Mission, running for personal popularity by abusing guests within their midst. Unfortunately his official position as delegate carries lots of influence, and his article will without doubt be copied by most of the papers in Indochina, as already done by the papers in Tonkin. His most glaring statement was that our mission had sent hundreds of young Annamese to America. We therefore need to pray that the LORD will protect HIS work in this land. In praying over the matter and asking the LORD the right thing to do it has come more and more clear that it is best to trust the LORD entirely to protect us and the LORD'S work from evil men. Therefore as far as I know no communication has been made to the consuls, but on the contrary let us communicate with the LORD.



During the intervening week odd paragraphs have appeared in the papers revealing a very antagonistic spirit against our mission. There seems to be unanimity in this anti-American feeling, I suppose in order to show sympathy with ~~American~~ Japan regarding the exclusion bill just passed by the American houses.

Last Saturday however the editor of the "Haiphong Courier" under the heading of "Bulletin" and on the first page, felt called upon to again attract attention in a column article against the ~~American and Anglo-Saxon~~ <sup>American</sup> political and economic propaganda, quoting freely from a certain old book, anti-Protestant, and several times calling on the government to suppress this work and expel the missionaries. He said this propaganda work had been done very discretely and quietly, and gave as an instance the Gospel Hall in Haiphong, giving its appearance and history.

Now I mention these things in order to put you fellow-missionaries on your guard, and on your knees in prayer. A most determined attempt is being made publicly and privately to injure this mission and suppress this work. So far I have heard nothing from the government officially about the refusal to let us publish the Bible review. But I expect a reply some day.

IT IS MOST IMPERATIVE THAT WE ALL DO OUR BEST TO AVOID DOING ANYTHING THAT OUR ENEMIES CAN CONSTRUCT TO JUSTIFY THEIR ATTACKS THAT WE ARE HERE FOR POLITICAL PURPOSES. The reason as I gave above for writing this letter is because of the following paragraph just received in a letter:

"We need your prayers at this time in a peculiar way. The misconduct mentioned was in respect to the taxes; and, gathering together to discuss this subject in a certain house in their village, these men were surprised by the chief and arrested."

Our enemies will set traps along this line. In a letter received from North Africa, French territory, I was told how that last year a missionary went to a certain village and had a small meeting with nine natives present whom he counted as enquirers. The next time he went there he found they had all been arrested. He appealed to the American consul, but nothing could be done. They were not arrested officially for being enquirers, but for other trumped-up charges. Being in French territory nothing can be done except for us to pray, and pray that GOD will give us increasing wisdom to avoid pitfalls and appearances that may be misconstrued. It is difficult, and I hardly know how to write.

Exaggerated and extravagant statements are going the rounds among the Annamese regarding the school in Tourane. Several weeks ago I heard for example that several young students in Saigon had told their professors that they were going to quit that school and apply to go to the American Mission School where they could study cheaply and then get a position. I asked for particulars and was told this



took place in Saigon and was connected with Sadec work. Of course I doubt the truth of this story, but our French friends do not doubt it for a moment. If it reaches my ears I am sure it reaches the ears of those seeking to oppose the work.

It is very evident that we are, humanly speaking, in a very difficult position. Our French friends cannot believe that we are here only for the sake of the Gospel, and our motives purely altruistic. Even one of our best friends in Hanoi spoke along this line, saying we personally perhaps did not have any wrong motive, but that others behind us had political motives and designs on the country. And this was after many years friendship and knowledge of the work!

The work here in Hanoi has not gone ahead this year. We did have half-a-dozen young men who had asked for baptism and know the Gospel well, but they now seem to have taken alarm and are not coming near any more. Of course to them it means their bread and butter, and knowing as I do the conditions here, I cannot blame them, but simply pray that the truth may govern their hearts and lives.

Now I must come to a close. I have tapped off these lines without any set idea except to try and put you on your guard, and ask for much prayer, especially for the Annam and Tonkin work. In the natural I would not send out so many books, but let things rest for a little while till this present expressed opposition blows over. But then the matter of GOD, of FAITH, comes to me and I feel that it would be wrong to purposely put a damper on the work going ahead even with increased element of uncertainty and danger.

I trust you will understand the motive of this letter and will not think I am putting myself ahead or being presumptuous. I know what is going on, and that a most determined attempt is being made to put a stop to our activities as preachers of the Gospel in this land. Get a copy of the "Courrier de Haiphong," dated Sunday, 1st June, and then you will perhaps realize what I have tried to express above. We went through the same things years ago, and so I know what it is.

With much earnest prayer that GOD will bless this rambling letter, and that HE will help us to be on our guard and realize more than ever that our trust is in HIM,

Yours in the Glad Hope,

*W.C. Brad*

June 16

MISSION ÉVANGÉLIQUE DE L'INDOCHINE FRANÇAISE

(Christian and Missionary Alliance)

IMPRIMERIE DE LA MISSION

WM. C. CADMAN  
MISSIONNAIRE

Rue de la Citadelle

Hanoi, le 3rd June, 1924

Rev. D. I. Jeffrey  
Tourane, ANNAM

Dear Mr. Jeffrey,

Mary thanks for your two letters to hand last evening. Yes, as you will see by the opening sentences of the Avenir write-up, the government was opposed to the Bible Mag. I expect the American consul has already got this write-up through the Cochinchina newspapers, as also the various paragraphs and last Saturday's Courrier article, the worst yet. It seems that all shades of politicians, all parties, seem united in attacking the poor American mission. M. Martin called the other day and advised our taking no notice of these attacks. It is just a political "spasm," and will, let us hope, soon pass over. But as I wrote in the circular letter this morning we need to be on our guard and in much prayer.

A word about the Grupe. Mr. Irwin must INSIST on seeing the home letters which make it "imperative" that they return home at Mission expense. The matter of Mrs. Grupe's health being mentioned makes matters very suspicious. During the past few weeks I have personally not been well and could easily make out as good a case as Mrs. Grupe. Yes, Mrs. Cadman admits I am getting much THINNER. This must be a sign of ill-health and a sign of needing a rest. No, I sincerely trust that Mr. Irwin will be "on the job." If they have not left let them read this letter.

Owing to the political situation and the attacks on us I am not at all in favor of printing the T.K.B., even without editorials and a name. We must continue as we have been doing and print various books which we can sell as usual.

I am glad to see that you are making it stiff for the new applicants. After the stories I have heard from down South I do not think you can be exacting enough. I would make the suggestion that no applicant should be accepted who has not been baptized at least a year. But this is covered, is it not, by what you have stipulated in the case of other students? If so this rule should leave out some of the Sadeo applicants. Waiting a year will not harm if these applicants are GOD-CALLED. The more I understand the Annamese mentality the more I dis-

trust it. I trust that Mr. Smith is being sufficiently cautious in recommending new candidates. By the way to my great surprise Mr. Bui-Nhan, your old teacher, offered to put up a bond of \$2,000 in the bank in order to get a job here in Hanoi. This will show what these Annamese will do to get a job. However there is nothing to be done but trust GOD that you will be given the needed wisdom in this matter, and that the LORD will bless mightily the next school year.

Now this is all at this time. With kindest regards to one and all,

Yours in HIM,

*Wm. C. Bradman*

MISSION ÉVANGÉLIQUE DE L'INDOCHINE FRANÇAISE

(Christian and Missionary Alliance)

WM. C. CADMAN  
MISSIONNAIRE

IMPRIMERIE DE LA MISSION

Rue de la Citadelle

Hanoi, le 12th June, 1924

Rev. D. I. Jeffrey  
Tourane, Annam

Dear Mr. Jeffrey,

Many thanks for your letter containing the mandat for 230\$00, and also for the two following letters referring to outstanding matters. Herein enclosed please find receipt and a statement of account to date.

The Quocs arrived unexpectedly at 1.30 a.m. in the rain at Haiphong chapel. Going upstairs they found that there was a woman in the same room with the preacher, Mr. Ngoi. Being very suspicious, and hearing evil talk by others, they told me of it. Last Saturday I questioned Ngoi who, after an hour's grilling, finally made a confession of misconduct with the woman. --

Taking into consideration his faithful service while under Mr. Jackson, this latter's attachment to him, and the fact that by allowing him to live as our preacher without his wife being with him our mission had failed in its duty to him, I treated him leniently, merely sending him back to his wife and family in the country, of course stopping his salary from the time of leaving Haiphong. The matter of his attending the Tourane School was left over till ex. com.

To ensure no repetition of the offence and to stop talking, I personally saw him to the Nam-Dinh steamer at one o'clock, ~~only~~ to find that Mr. Ngoi had again deceived me, the boat not sailing to four and he also having no baggage with him to speak of. I sent him back for his baggage and then saw him on the steamer at four. To my surprise and indignation I received a letter from Mr. Quoc last evening in which he told me that Mr. Ngoi had been seen in Haiphong Monday afternoon, had eaten at the house of one of the Christians, and had ~~again~~ tried to get the woman to go off with him. I have sent this letter to Mr. R. M. Jackson. Thus Mr. Ngoi deceived me after all and evidently got off the steamer at the first stop and returned to Haiphong against my express order and his agreement with me.

Therefore I have decided that he MUST be made an example of. Our mission is getting too loose along the line of morality. I suppose he sent you in his application to attend school, but was it signed by Mr. Jackson or myself? I now refuse to give the least recommendation for Mr. Ngoi to enter our Bible School. His conduct has been shameful and disgraceful, and he merits the severest punishment. I am expecting a letter from him in his home near Nam-Dinh, as agreed upon that he should send me as proof that he had returned home at once. Unless he finds out I know he has again been in Haiphong I fully expect such a letter to come. Then I shall reply exposing his further deceitfulness, and saying that I personally refuse to recommend him for school. Then when the ex. com. meets they can take further action.



I am very thankful to say that the Quocs seem to have settled down very nicely in Haiphong. The old preacher kept them waiting a week before he quit his big room over the chapel and left it for them, again right in disobedience to my orders. Last Sunday most of the Christians were out, excepting two or three who are in "thick and thin" with the preacher, and whom I now know were members of a card-playing party, - owing to a case being brought up in the court. Mr. Quoc has felt somewhat discouraged, but realizes it is the LORD'S work, and is starting in nobly on a real spiritual ministry. In his letter last evening he spoke of one man having come out for the LORD Tuesday evening and having prayed. It is encouraging and I expect much from his ministry. How sorely we need the Quocs in Hanoi! Here the work, owing to newspaper opposition and corruptness inside, is falling to pieces.

This morning I gave Mr. Ap his ultimatum that by the end of this month he **MUST** have his wife and family with him here in Hanoi. It means \$32 monthly and their travelling expenses (wife and four children), but this is preferable to sin and obstruction of the work. He says he cannot do it, but I refuse to even discuss it with him. Nobody has ever seen his wife and children, and he says they know nothing of the Gospel. Therefore if by the end of this month his family is not forthcoming, I shall send him away till the next ex. com. meeting. I prefer to have nobody here rather than have him here without his wife. As to Mr. Thai I am against him also along this line. I can find no sin, and he does **SEEM** to have made spiritual progress. However he is a single man and the mission does not have to pay for absent family as has been done in Haiphong in Ngoi's case. I feel sure that taking this strong course is going to clear out the "Augean Stables," and show that this mission will not stand for just any old thing that is concocted.

The newspaper articles are getting more bitter against our mission. Last week the "L'Avenir" came out with a three-column editorial. Incidentally they gave me a personal "rub," but as far as I am concerned it is simply like "water running off a duck's back." But these various articles are stirring up public opinion, and it seems strange to Mrs. Cadman and me to have people again staring at us as during the war. We need to be much in prayer and exercise greater caution than ever. This specially applies to Faifoo and vicinity. There you are outside of all protection, humanly speaking, and it is there the first attack will be made.

Now must come to a close. The work here is very discouraging from all points of view, but we are not ourselves discouraged. We are really getting accustomed to being attacked, and find that eventually the LORD just turns these attacks into blessings. We feel tremendously sorry for the Jacksons. They will be terribly disappointed when they hear about their preacher whom they thought so much of. He certainly has left a "bad odour" in the Haiphong work. We need to hold up the Quocs in prayer. Now that the old preacher has gone we may send the Biblewoman down there to help out. We could not before as there were, now I remember, immoral tales about the preacher and her ~~girl~~ <sup>which</sup> Mr. Jackson told me were untrue and unfounded. Trust he was right, although the awful sayings of this old preacher and his persistent denials of guilt now make me feel there may have been something in the old tales. But there, that would involve Co Hau, and I believe she is as "true as steel." We need to pray for these weak people. With kindest regards from us to one and all in Tourane,

Yours in HIM,

*W.B. God*

8 June 20

MISSION ÉVANGÉLIQUE DE L'INDOCHINE FRANÇAISE  
(Christian and Missionary Alliance)

IMPRIMERIE DE LA MISSION

WM. C. CADMAN  
MISSIONNAIRE

Rue de la Citadelle

Hanoi, le 16th June, 1924

Dear Mr. Jeffrey,

Under separate cover I have sent you the mss. for Torrey's "Difficult Questions Answered." Will you kindly run through it and make comments, and then be ready to oppose or consent to its being printed at the next ex. com. meeting. When through kindly send to Mr. Irwin to do the same. I will write him about it.

As we shall go through the final revision of this above book so we shall delete and add in order to more fully meet the conditions among the Annamese.

Trusting you will run through this and be ready to discuss it intelligently,-- I write this advisedly as so often I have heard people criticize and ~~condemn~~ <sup>ridicule</sup> who later on I have found have not even taken the time or trouble to glance through the mss. or book,--and with  
with kindest regards from Mrs. Cadman and myself to you all,

Yours in HIM,

Wm C. Cadman

MISSION ÉVANGÉLIQUE DE L'INDOCHINE FRANÇAISE

(Christian and Missionary Alliance)

IMPRIMERIE DE LA MISSION

WM. C. CADMAN  
MISSIONNAIRE

Rue de la Citadelle

Hanoi, le 24th June, 1924

MONTHLY SUNDAY SCHOOL LESSON BOOKLETS

Dear Mr. Jeffery

In a letter recently received from Mr. Irwin he mentions the fact that up to the present the printing and sending of the above booklets has been financed by a special arrangement between himself and the chairman, using the funds of the sub-chairman account. However Mr. Irwin does not feel that this should continue, therefore he has given a personal order for 100 copies monthly, and leaves the other stations to order their own copies and pay for them.

The cost of this monthly has been around \$8.00 for 230 copies, this being for an 8-page booklet with cover. For 12 pages it is \$10.00, and for 16 pages \$12.00. This includes postage. The more the copies the cheaper per copy.

However owing to recent government refusal to authorize our publishing a periodical, care will have to be taken not to sell these booklets as if selling a periodical.

The booklets for July have been sent out as usual, the cost being met by this special arrangement mentioned above. But for August just the number ordered will be printed and sent out. Therefore it will be much appreciated if you can send in an order for these booklets, so that it will be worth while printing them. Replies must be in hand by the end of the second week in JULY.

Trusting you will be able to help out in this matter and will be able to send in a substantial order and thus encourage those who have been getting out the lessons,

Yours in HCM,

Wm C. Cadman



1 July 16

MISSION ÉVANGÉLIQUE DE L'INDOCHINE FRANÇAISE

(Christian and Missionary Alliance)

IMPRIMERIE DE LA MISSION

WM. C. CADMAN  
MISSIONNAIRE

Rue de la Citadelle

Hanoi, le 12th July, 1924

Rev. D. I. Jeffrey  
Tourane, Annam

Dear Mr. Jaffray,

Many thanks for your letters of the 16th and 20th ult.  
and for the one of the 7th inst. just to hand.

Regarding the mss. of Torrey's book, kindly keep in  
hand till conference. Am glad you are favorably impressed.  
We also have the mss. of Bound's "Power through Power."

I have written Mr. Ngô, the late Haiphong preacher,  
informing him that I cannot recommend him for the school.  
I cannot feel that his repentance is whole-hearted, and his  
further attempt to deceive me has made me lose confidence even  
in his confession.

No, I cannot feel that it is right that the two dollars  
deducted from his salary to help him through school, should  
be paid over to the school funds. Morally and ethically the  
two dollars belong to his monthly salary, and if it passed  
the ex. com. I must have not noticed it. Therefore I cannot  
feel free to transfer this sum to you until there has been  
a full discussion as to the right and wrong. However I will  
not send him this money till after conference decides. I  
trust you see the point as to this money really belonging to  
the preachers and not to the school or mission.

As to Catholic Bibles. I was not aware before that  
we had a Catholic Bible for sale. Our two copies are in con-  
stant use these days as we revise our mss. When we are through  
we will gladly send a copy to loan to the school. But this  
will not be till toward the end of the year, going by present  
rate of progress.

I expect you are right about the overcharge of 50c.  
I will look it up when next making up accounts.

I will remind Mr. Thai regarding taking writing  
materials with him to Tourane. He is surely some irresponsi-  
ble person, and lives in dreamland much of the time, being  
utterly unfitted to be entrusted with details of any kind.  
However he has some very good qualities which I trust will  
make him of worth to the work.

Have read through your slip as to the objects of the  
BIBLE SCHOOL, NOT THEOLOGICAL SEMINARY. It really annoys me



to now and then receive Annamese letters the writers of which sign themselves as theological students in Tourane. Also I notice the names suggested flavor of theological seminary. They need putting right along this line. Ours is a Bible School, and cannot rightly even be called a theological school.

Many thanks for the extra names for the "Call."

TA.  
As to when the Bible will be completed. Mr. Olsen has not yet sent us his ms. from America. Also we find that it is most necessary to revise our part making it conform more to the American Revised. The Synodale should never have been adopted. This is more of Mr. Olsen and the Rader conference. It would have been far better to have continued as we began and use the Second, making it conform to American Revised. We are coming back to it, thus having made a circle.

Shanghai has had to refer the matter to London for approval, and we expect a cable any time. No, it is very improbable that the Bible will be finished and in the hands of the Annamese before the end of next summer, if then. Prayer is much needed that GOD will continue to give us the needed determination, strength, and wisdom to get this work finished.

I am NOT in accord with your views regarding the native workers living apart from their families. You look at it from the Bible School angle; and from the work angle it is very highly dangerous, and most harmful. Mr. Ap now has his children here, and his wife is expected in a day or two. If not then I will put him back on the mission, letting him return to the country till conference meets. The responsibility for the Hanoi work is first on my shoulders.

You mention convenience and finances. But is not the home board sending funds for the schools? Also is not the Women's Bible School for the women? And what better material than the wives of our preachers who will be in the work day in and day out and upon whom will depend so much the real spiritual value of the man's atmosphere and home? Just see the difference in the Quocs since she has been to school.

I am glad to get news of Mr. Irwin. The complaint was that the missionaries had to keep Mr. Irwin informed of their movements,--but, vice versa, it seems to me that the missionaries should have some INKLING of the whereabouts of Mr. Irwin. I would very much like to know just what is going to be put before our conference. Years ago in South China I got it passed unanimously that an agenda should be prepared and sent to the missionaries. I think Mr. Jaffray opposed and the minute still stands,--useless and unoperative there. I expect Messrs. Irwin and Jaffray now know what is going to be put ~~in~~ through. Could you just give me a concise outline of your regulations proposed for the B.S. I would like to pray over and consider them thoughtfully and unhurriedly. Now I think this is all the outstanding business at this time. We pray that the LORD will continue to bless in Tourane, and ask your prayers for Hanoi and Haiphong. Yours in HIM,

July 23

MISSION ÉVANGÉLIQUE DE L'INDOCHINE FRANÇAISE

(Christian and Missionary Alliance)

IMPRIMERIE DE LA MISSION

WM. C. CADMAN  
MISSIONNAIRE

Rue de la Citadelle

Hanoi, le 16th July, 1924

Rev. D. I. Jeffrey  
Tourane, Annam

Dear Mr. Jeffrey,

Your telegram was received and this morning I have sent you by mandat telegraphique the \$200.00 asked for. The cost of sending was 1\$44.

This amount will be needed within a month's time, so kindly make arrangements to that end.

Trusting that all is well, and with kindest regards to one and all,

Sincerely Yours,

Wm C. Cadman

425<sup>20</sup>

MISSION ÉVANGÉLIQUE DE L'INDOCHINE FRANÇAISE

(Christian and Missionary Alliance)

WM. G. CADMAN  
MISSIONNAIRE

IMPRIMERIE DE LA MISSION

Rue de la Citadelle

Hanoi, le 21st July, 1924

Rev, D. I. Jeffrey  
Tourane, Annam

Dear Mr. Jeffrey,

Received your letters regarding school regulations which are very good, especially as you seem to have left loopholes here and there and qualifying phrases in sufficiency; and also letter replying to mine regarding married preachers. Will answer these later.

As to Mr. Tiep. I have just received word from him that he is now in Tourane. Who is paying his July salary? If original program had been carried out he would have come on the Hanoi station books for this month. However it seems that this salary should come out of the straight mission account. Will you kindly find out all you can from Mr. Tiep as to his financial circumstances and let me know. I sent him a gift of ten dollars in Saigon, but do not want to spoil him along this line.

If you know nothing about this July salary business it would be safe to advance him it as I feel sure the mission intends to pay it as if paying for a vacation month.

Kindly let me know as soon as convenient.

With kindest regards,

Yours in HIM,

W. G. Cadman



MISSION ÉVANGÉLIQUE DE L'INDOCHINE FRANÇAISE

(Christian and Missionary Alliance)

IMPRIMERIE DE LA MISSION

Wm. C. CADMAN  
MISSIONNAIRE

Rue de la Citadelle

Hanoi, le 30th July, 1924

Rev. D. I. Jeffrey  
Tourane, Annam

Dear Mr. Jeffrey,

Many thanks for your letters of the 16th, 23rd and 25th inst. which were much appreciated.

I have looked up the minute referring to deductions from preachers' salaries. The trouble is in the wording of the minute, and my trenchant criticism of a previous letter would have been avoided by saying that the Mission made a grant to the Bible School of \$2 monthly for each student-evangelist while employed by the mission. Then all arbitrariness and questions of morality as now would be avoided. You will notice that I have with pleasure credited you with \$18 due the school for the time Mr. Ngoi was employed by the mission. In no way do I feel called upon to take up the cudgels on his behalf. Another worker might have been different.

But in looking up this matter I find that the conference of 1922 was more generous in salaries to Hanoi than 1923, which by the deduction lowers the salary by one dollar, thus being entirely against our general decision to add twenty per cent to salaries. Again I cannot appreciate why Saigon gets \$25 and Hanoi \$15. It is a grave injustice which must be rectified next conference.

As to the term theological seminary anyone who compares a Bible School curriculum with a standard seminary fully appreciates the wide difference. Bible School teaches: "Thus saith the Lord," the theological school teaches about the "Science of God," and in its moralizing and philosophizing creates "modernism." No, I feel that it is a matter of false pride for our students to refer to themselves as theological students, and here in Hanoi our people would call them sharply to task. As also our newspaper editors.

Your remarks about the Bible Revision are out of order as far as we are concerned. We have never reported our mss. as ready for press, and your minute was premature. Under no circumstances would we let any mss. pass for press till it had been thoroughly revised and discussed to adopt best authorities. The minute should have read that further revision of each others mss. was unnecessary. In fact in going through what I have of the minutes of the conferences and ex. com. I find several mistakes, grave ones, have been made, perhaps from copying or editing. French law is that the chairman and secretary of the assembly sign the minutes at the close of the meeting, in the presence of the assembly. By doing this exactness is assured. Our meetings (church) are always signed at the close of the meeting and it is this copy that is accepted as legal only.



Yes, I think the rules and regulations are very good and cover all necessary ground very nicely. It is time this question of the support of married couples should be decided upon definitely. I have these rules here on my desk and am considering them from time to time.

Yes, I felt the loss of Dr. Thomas very much as sixteen or more years ago I took the Penta. under him in Toronto. He was one of the finest men and teachers I have ever met.

Yes, I have already compared some of the "Call" addresses. There may be a few doubles, but not many I am sure. I believe I have been sending to Mr. Smith, but I will put him definitely on your list.

We have heard indirectly about Mr. Phan, and were not surprised. He never mentioned or wrote an apology for his bright letter to us. It is the worst I have ever received from an Annamese. I turned the matter over to Mr. Olsen, fully expecting that he would require Mr. Phan to write some sort of apology, but nothing was ever heard, and Mr. Olsen mentioned the matter casually at the ex. com. meeting. I made a mistake in letting the matter go, and poor Robinson has suffered from it. However I intend that this present trouble shall not be "glossed" over with a smile and a prayer. Our mission will eventually suffer as in China. Now is the time to start right and avoid future troubles.

Many thanks for what you write about Tiep. He has surely been blessed in Phnompenh, and the Hammonds seem to have been a great blessing to him. I am afraid that he will be spoilt by being helped too freely in all his troubles financially. His great weakness is extravagance. If I had know others were helping I would not have sent him any cash as I had made him a present when in Phnompenh last time.

Mr. Thai left in very good spirits. I am sure you will like him. He has surely developed spiritually and has learned what real prayer is. He has one grouch, and that is that we have worked him too hard. Well, he has had the easiest job on the property, and does not yet know what real work and effort is. Now teach him. Make him study hard. May GOD make him a blessing to you and he to you.

Now this is all the letters call for, and in covering the ground I have given you what news there is.

We have five people staying with us indefinitely. Four of them are teachers from Canton Christian College, and one is a lady missionary from Canton. We expect two more today. It makes a lively house, but Mrs. Cadman and I just keep on with our own work all the time. We surely enjoy having the folk around. The railway ~~xxx~~ to Yunnanfou has been interrupted for several days and will be most likely for a week longer.

We are arranging to go to Baie D'Along in two weeks, to stay with Mr. and Mrs. Duong, and most likely baptize a convert there. Now must close with kindest regards from Mrs. Cadman and myself. I will not reread letter which I have written rather speedily.

Yours in HIM,

*W. B. Lind*

70 Oct 4  
MISSION ÉVANGÉLIQUE DE L'INDOCHINE FRANÇAISE

(Christian and Missionary Alliance)

IMPRIMERIE DE LA MISSION

WM. C. CADMAN  
MISSIONNAIRE

Rue de la Citadelle

Hanoi, le 22nd September, 1924

Rev. D. I. Jeffrey  
Tourane, Annam

Dear Mr. Jeffrey,

Just a line or two to thank you and Mrs. Jeffrey and the ladies for your most kind hospitality while we were in Tourane. We had a most pleasant and enjoyable voyage to Haiphong, the steamer accommodations being good, the food wholesome, and the sea quite calm. The LORD gave me a gracious healing touch for which we praise HIM. Mrs. Cadman has some infection or other in one of her eyes which is very sore and painful. We believe the LORD is meeting her for this.

In leaving Tourane I forgot to secure from you the mss. sent you last April. It is the mss. on Bible Difficulties. Will you kindly send it to me as soon as possible by registered post? Many thanks.

I suppose it is in order to write a few lines in the "Call" regarding the change of chairmen in the mission. As both Mrs. Cadman and myself have private and personal feelings about this matter we would be much obliged if you would kindly write a few lines of appreciation of our late chairman and follow with a few lines of welcome to the new chairman. Of course you will sign your name to this. "The mills of GOD grind slowly, but they grind exceeding small."

We are delighted to get back to our own work once more. Last night right away there were several men very interested in the Gospel, and one young man came who has been attending for months and asked for baptism. He works in the postoffice. He is very promising material. Pray for him.

Our big consignment of paper has been delayed in Saigon, therefore the presses are standing still for a few days, having run out of paper. We hope to resume our translation work as soon as Mrs. Cadman's eyes get better. The first consignment of paper for the Bible is in the consignment now on the way and which should arrive in Haiphong this week. We are exceedingly anxious to get through with the Bible and feel more freedom in our work and actions.

Now I must come to a close. Mrs. Cadman joins with me in sending our kindest regards to you and Mrs. Jeffrey trusting that little Ruthie is keeping well.

Yours in HIS glad Service,

Wm. C. Cadman

MISSION ÉVANGÉLIQUE DE L'INDOCHINE FRANÇAISE

(Christian and Missionary Alliance)

IMPRIMERIE DE LA MISSION

Rue de la Citadelle

Hanoi, le 27th September, 1924

Rev. D. I. Jeffrey  
Tourane, Annam

Dear Mr. Jeffrey,

It has just occurred to me that you are the best authority as to who the native workers are and where they are stationed. I am anxious to avoid any mistakes this year in the Prayer Calendar, therefore will be greatly obliged if you can type me off the name and places of all our native workers, mentioning also the colporters as you know of them, especially the newly-appointed student-colp.

I wonder whether you have yet sent off that mss. of Torrey's book? We will be needing it next week. We are going ahead with Jaffray's "Second Coming," and hope to have it out by the end of next month.

Owing to a mistake in a figure in the cabled order the French have sent out the wrong paper for the Bible which I have refused to accept. Therefore we have made but the right cable and sent it. This unfortunately means a delay of another two months before starting in on the Bible which I am tremendously anxious to get through with and finished. However our presses have a sixty-thousand order for the Gospels and so have plenty to keep them running all the time.

Now this is all at this time. We are going ahead with our new buildings, but they are costing two hundred more than I bargained for. However the mission should certainly meet the extra two hundred dollars and provide us with a coolie's room and a room for the Bible woman. Hanoi has never had any provision made for a Bible woman or coolie's room. I will mention this in my next letter to Mr. Irwin. "It is a very reasonable demand indeed, and I anticipate not the slightest opposition.

Mrs. Cadman joins with me in sending our kindest regards to you and Mrs. Jeffrey and Ruthie, trusting that you are all well and busy for the LORD.

Yours in HIM,

Wm. C. Cadman



8 13  
MISSION ÉVANGÉLIQUE DE L'INDOCHINE FRANÇAISE

(Christian and Missionary Alliance)

IMPRIMERIE DE LA MISSION

WM. C. CADMAN  
MISSIONNAIRE

Rue de la Citadelle

Hanoi, le 4th October, 1924

Rev. D. I. Jeffrey  
Tourane, Annam

Dear Mr. Jeffrey,

Many thanks for the prompt sending of the mss. which arrived safely in due course. Just a reminder of the few lines I asked you to write for the present "Call," regarding the changing of chairmen. Also will you kindly remind Mr. Pruett of his article regarding spiritual side of conference. We should now be getting out the "Call" but are delayed because of the lack of these two items.

Another important matter is that of Mr. Thuy being spared from Hanoi to attend school in Tourane. I have prayed much about him and his future. Although he took sides against myself and the mission early last year, yet I feel that he was not to blame and our duty is to do our best by him. As we expect to return home as soon as the Bible is finished, now seems to be the opportune time to help him.

I have spoken to him about going to school and explained how that very soon he will be but a back number, as the policy is that all colporters shall have Bible training. Thus he is willing to attend school in Tourane if the way is opened. I have therefore spoken to Martin who sees Thuy's urgent need of more training and progress spiritually. I have suggested that Mr. Thuy pay all his own expenses coming and going and living in school, but that the Bible Society continue to pay his salary as usual. I have promised to look after Thuy's work for the time he is in school. Martin seems very willing for this.

Now as to the time Mr. Thuy can be at school. His yearly accounts should be through by the end of November. Then he could go to Tourane and stay for say ~~six months~~ five months, returning in time to make up his half-yearly accounts. During this time I would just keep a journal system of book-keeping for the Bible Society with the idea of his coming back to fill in the books of the Bible Society. It is possible that this time may conflict with examinations. Therefore will you kindly write me at once regarding this matter so that matters can be arranged between us.

Trusting that you fully understand this matter and that you will write at once regarding it, with kindest regards, in which Mrs. Cadman joins with me,

Yours in HIM,

Wm C. Cadman

P.S. - Glad to say Mrs. P's eye is now much better, although unable to do any literary work. However I have been very busy getting out Jeffrey's "Second Coming" book. It is very good. C.



# MISSION ÉVANGÉLIQUE DE L'INDOCHINE FRANÇAISE

(Christian and Missionary Alliance)

WM. C. CADMAN  
MISSIONNAIRE

IMPRIMERIE DE LA MISSION

Rue de la Citadelle

20

25th October,

Hanoi, le

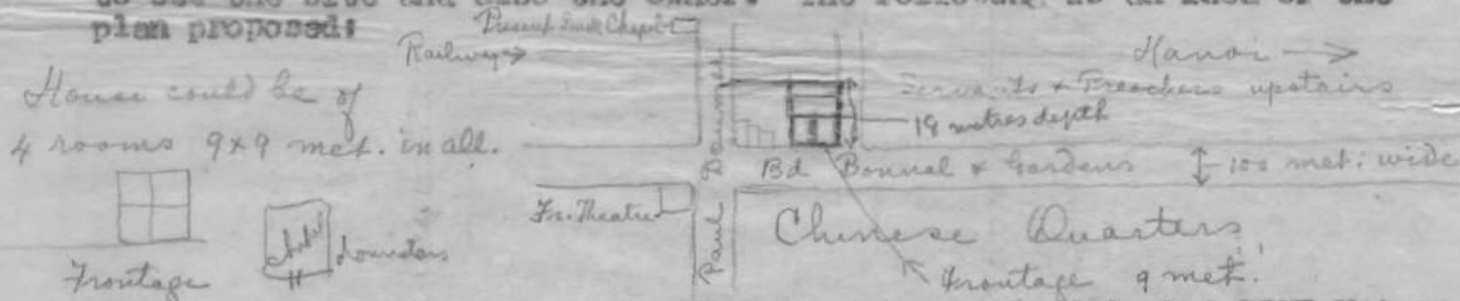
192

The Members of the Ex. Comm.  
French Indochina Mission

Dear Brethren,

At the first ex. comm. meeting this year it was passed that it be authorized to change the chapel and missionary residence in Haiphong, and that the offer of a certain Chinese to erect a house for the mission be considered and acted upon.

Yesterday week there was a church com. meeting in Haiphong, composed of two Annamese, two Chinese, preacher and myself. It appears that the Chinese mentioned has offered to build two houses right on the Boulevard Bonnal, almost in front of the municipal theatre, thus being exactly situated between the Annamese and Chinese quarters. The members of the committee being very enthusiastic, I went with them to see the site and also the owner. The following is an idea of the plan proposed:



As you will notice the size of land is but NINE Metres frontage on the Boulevard, with a depth of EIGHTEEN Metres. Thus there is not an inch of land to spare.

The reason I am referring this matter to the ex. com. is owing to the fact that the Haiphong brethren are very insistent, and yesterday one of the Chinese, a dentist, was visiting me in Hanoi and said that these Chinese brethren were quite prepared to meet all the rental over \$60 per month. The last price I could get was \$76. Thus this objection has been met. The other that the quarters are too cramped was met by the Chinese brethren that in China many missionaries lived in worse quarters and more cramped. However as I am not the missionary who has to make this sacrifice for the work I do not feel it is for me to go ahead, although the situation is the best possible in Haiphong. Therefore I am leaving it to the ex. com. and you can write to Mr. Irwin who will telegraph me right away yes or no. Thus I can tell the church committee that the ex. comm. has decided, etc. and etc.

I have secured the best terms as to size and situation and the above is the resumé of the situation. It must be remembered that the northern people seem to have more initiative and go than the southern, and if a refusal given it may affect the prospects of the work. I simply mention this so that you will give your best thought and prayer to the matter. With kindest regards, in which Mrs. Cadman joins,

W.C.C.

MISSION EVANGELIQUE DE L'INDOCHINE FRANÇAISE

(Christian and Missionary Alliance)

IMPRIMERIE DE LA MISSION

W. C. CADMAN  
MISSIONNAIRE

Rue de la Citadelle

Hanoi, le 18th November, 1924

Rev. D. I. Jeffrey  
Tourane, Annam

Dear Mr. Jeffrey,

For some time I have been intending to write you about various outstanding matters, but have seemed so taken up with other matters that I have neglected to do so.

Perhaps the first thing is the marriage of Mr. Thai next Saturday. I am too late with stating my views of this marriage, but still it may be as well to write a line or two. I would have strongly preferred that he remained single while a student at mission expense. His value to the mission is not certain, by any means. His latest letter to me in which he writes in a most conceited manner, boasting of the number of ladies whom he might have married, etc., filled me with repulsion and I have not replied to it. He surely needs this conceit knocked out of him, and I would advise you to have no mercy with him along this line till he does reform. I would have gotten the folks here to have a subscription and send him a wedding present, but this letter finished that for me. I do not know just what to do personally. Perhaps we will telegraph him a few dollars to reach him in time before the wedding.

As to the renting of the two houses. The Church committee elected consists of two Annamese and two Chinese with the preacher as ex-officio with myself. It was this comm. that pushed the matter of changing the location of the place. I have since told Mr. Quoc that he can go ahead and rent monthly the new place being built on the lovely boulevard near the theatre, but only one of the houses, and not two. This will cost the mission five dollars more monthly, being \$35 instead of \$30. However the location will be considerably better, and perhaps the next missionaries may try and rent the next door store. When Mr. Quoc leaves Tonkin for school it is going to make a lot of difference in Haiphong. Last week he moved to Hanoi, but he is to go down each week to Haiphong for the Sunday meetings for both Annamese and Chinese.

As to Mr. Thuy coming to Tourane. I have received a refusal from Mr. Sheppard. Of course the whole thing is very unusual and perhaps too much to ask. I realized this fully, but thought it best to take the risk of a refusal. I feel that I have now done my best for Thuy and Martin and the Bible Society in the matter. It would have been the making of Thuy and would help him to get along better with Martin.

And how about the revised catechism? I have heard nothing further of it. We need the mss. in Hanoi right away to print a new edition. Kindly have it sent the earliest possible.

I am glad that you have met Mr. Kien, the old organist of the Tourane Catholic Church. He is a really saved man and very earnest for the truth. We had many precious hours with him at the time the work was closed down.

The quicker the rules and regulations are sent the better. Our Hanoi Church must have them and send them in to the government department concerned. It is not absolutely necessary, but it is best to be on the safe side.

We have just been compelled to change our school teacher; that is, the senior teacher. By the end of this month we have to prepare a statement of our school, number of scholars, hours and curriculum of study, certificates of capacity of teachers, etc. Most unfortunately neither of our teachers have certificates in due order, therefore we have had to get ~~xxxxxx~~ another teacher. Most providentially three weeks ago a fine young man, son of the assistant station master here in Hanoi, was converted in "the old fashion way." He was leaving yesterday for Bac-Ninh to teach in school there, but Mr. Quoc happened to mention that we needed a teacher for the school who had a certificate, and this young man volunteered to let the Bac-Ninh school go and come to us. He is on fire for the LORD, and we all feel that the LORD has worked in this matter. You will surely like him when you meet him. He failed in his Brevet exam. last July and is preparing again for next July. However our hope is that he will go on in the LORD and go to your Tourane school. Mrs. Cadman and I are prepared to invest in such a young man. Therefore pray that the LORD will use him in our school and make him a blessing to the students, and also that he may go on in the LORD and be led to attend Bible School.

Now I must close as the dinner is ready. Mrs. Cadman joins with me in sending our kindest regards and best wishes to one and all in Tourane, praying that GOD'S blessing may increasingly rest upon the work.

Yours in HIM,

*J. C. Cadman*

*H. L. + Pennerd see you soon to get the copy.  
Lester will send you a statement soon.*



8/16  
MISSION EVANGELIQUE DE L'INDOCHINE FRANÇAISE

(Christian and Missionary Alliance)

WM. C. CADMAN  
MISSIONNAIRE

IMPRIMERIE DE LA MISSION

Rue de la Citadelle

Hanoi, le 10th December, 1924

Rev. D. I. Jeffrey  
Tourane, Annam

Dear Mr. Jeffrey,

There was a meeting of the church committee last evening, and the matter of Mr. Thai was fully discussed. It appears that multitudes of folks have visited Thai in the hospital, and false reports are going the rounds calculated to injure the LORD'S work. The main thing is that it is said that the postponement of the marriage has been the cause of this loss of mental balance, and hard things are being said along this line. I have carefully reread your letters and have plainly said that even before the postponement there was evidence that Thai was mentally unbalanced.

Mr. Thué suggested that the best way to avoid further onus upon the Mission was to write a letter to the woman asking her whether she is willing to marry Thai, and to send her decision in writing. If she refuses then it cannot be said that the Mission vetoed, if she consents, then they can go ahead without the Mission's consent, and of course without any wedding ceremony by the church. Thus this will stop many people slandering the Mission along this line. Thai is still obsessed with this matter, and it seems that I am, as usual, the "butt," of the matter, and am being abused up and down.

This morning I called on the doctor in the hospital and he confirmed previous impressions, saying that Thai is mentally unbalanced, caused by a shock, and in all likelihood his condition would ameliorate, but that it would never be safe to use him in our work again. As the hospital is not a prison and Thai is not absolutely irresponsible, the hospital people cannot hold him against his wishes. However they will try and hold him just a while longer to help out matters for me and the Mission. The doctor <sup>advises me to disembarass myself of Thai as much as possible</sup> ~~as he holds this matter against me personally~~.

This noon Thai called one of his numerous friends through the gate and sent a message to Quoc that he was sorry he had sinned against him and that he wanted Quoc to bring him his clothes. I have told Quoc to take Thai's clothes to his brother, and let them arrange matters as to Thai coming out of the hospital.

I will see how Thai acts when released. I will try and further help him, but he is too dangerous to have around the place, to my mind. I would certainly advise this Thi Ba in Tourane to be careful in replying to the committee's letter. It must be a straight "yes" or "No." If she says she will marry him when he is better, ~~than~~ or consents to marry him right away,



give her to understand, in writing if possible, that we as a Mission and as a church and individual missionaries take no responsibility whatever in the matter, financially or otherwise.

It has cost over \$55 to me personally to get Thai back to Hanoi. I am wondering whether it is up to me to pay this personally. If so it is creating a very dangerous precedent and one that will bind future like occurrences. Therefore for this reason I think the mission should take this matter of finances up and decide as to whether it will pay or not.

I will not go into matters further, except to say that the sending of Mr. Thai back to Hanoi was a very annoying matter, not only money but much time being lost, as well as much undesirable attention being attracted to myself and the Mission through having to use the police in Namdinh and Hanoi.

This is all at this time. We realize that you folks in Tourane must be having a hard time in the school this year. Thai received a most cowardly anonymous letter--two typewritten pages--and this also seems to have helped derange him mentally. I strongly suspect this letter was <sup>not</sup> written, then at least motivated by Cô Diệp in the Women's School. If she causes any trouble I would advise sending her back also. We cannot have unspiritual people swamping the school. However care needs to be exercised that there is not a "set" against the Tonkin people.

Mrs. Cadman joins with me in sending our kindest regards to you one and all in Tourane, and we pray for you always.

Yours in HIS Service,

*Mrs. C. Cadman*

P.S. - Have carefully revised, re-arranged, & printed Tour's "Difficulties" under most adverse & diverse circumstances! This book will be finished within another week. It will be a very helpful book to all our the. *(initials)*

M.A.S. - Perhaps will be best <sup>to send</sup> sent Viên Thi Phai letter direct to me but addressed to Church Committee. *(initials)*

**MISSION EVANGELIQUE DE L'INDOCHINE FRANÇAISE**

(Christian and Missionary Alliance)

W. M. C. CADMAN  
MISSIONNAIRE

IMPRIMERIE DE LA MISSION

Rue de la Citadelle

Hanoi, le 17th December, 1924

Rev. D. I. Jeffrey  
Tourane, Annam

Dear Mr. Jeffrey,

Your letter regarding the trouble in the school received, and also your reply to telegram explaining who "Co Heo" is. We were wondering as to whether it was her or not, as we were under the impression she was still in Hanoi and had her on our list to visit this week.

You surely have our prayers in your difficult position as we can appreciate something of just what you have to meet with and endure. However to me it is always a comforting thought to realise that if these dear people were perfect then we would never have come to them, and also that even some of us poor leaders are still very imperfect and human!

Pardon my frankness, or as Jaffray would term it, my uncouthness and lack of tact. In thinking over matters both Mrs. Cadman and I have come to the conclusion that in Tourane much more care has to be given to the conduct of the students of the schools along moral lines. What we have ourselves seen personally in Tourane and what we hear from others lead us to this conclusion. I will not go into matters, and trust this line of warning will not go unheeded.

As to Co Heo. Her record is a bad one. She was not baptized in Hanoi but in Tourane. She married an agent technique and came to Tonkin. Here she came very rarely to the meetings, developed a very hypercritical spirit, and has given no help whatever to the work in service or giving. When Co Hau arrived in Hanoi last June she came around again after an absence of years, and finished up by <sup>vand</sup> trying to get me interested in selling some land <sup>for her</sup> at a ridiculous price, in which she told falsehoods, and then it appears tried to borrow several tens of dollars from us to trade in contreband opium, <sup>of course without</sup> finally suggesting to Co Hau that she hide same on our property here. She IS DANGEROUS, and unless she has reformed should be forbidden the place. It would ruin our work if contreband opium was found on any of our stations. You may use your wisdom in speaking plainly of this matter with her. She will of course deny it and cause lots of trouble. If she belonged to Hanoi we would of course have to take her name from the rolls and let it be known that we had done so, as in one or two other cases. This would be a protection if she later gets into trouble with the authorities.

This is all at this time as we are trying to concentrate on Bound's "Power through Prayer," and get it printed before the end of the year. Am sending out sample copies of the new book, "Thánh Giáo Biện Nghi," (Torrey's Difficulties, and adaptation). This book will be most helpful to Christians and I hope will sell well. With kindest regards and with prayers. *ans. 6/1*